



KAI DÖRING

*Environmental Engineer •
Freelance Translator • German Teacher*

PROFILE

Dedicated and detail-oriented German translator with 17 years of experience, also skilled in teaching German to learners of all levels.

CONTACT ME



(+63) 906 555 9858



Kai.Doering@gmail.com



Negros Oriental,
Philippines (GMT+8)



[Kai Döring](#)



[Kai.Doering@gmail.com](#)



proz.com/translator/653908

➤ EDUCATION

UNIVERSITY OF COOPERATIVE EDUCATION - RIESA, GERMANY

BSc. Environmental Engineering

2000-2003

➤ LANGUAGE

German - Native

English - Advanced

➤ MY TOOLS

- SDL Trados 2022
- Across
- memoQ
- SmartCat
- AutoCAD
- Phrase/ Memsource
- Localize

➤ FIELDS OF EXPERTISE

- Technical
- Engineering
- Tourism
- Games
- Marketing
- Manuals
- Entertainment

KAI DÖRING

Environmental Engineer • Freelance Translator • German Teacher

WORKING EXPERIENCES

German Teacher • Enderun Colleges, Philippines • 2025 - to date

I teach German online to classes at levels A1 to B1 (ÖSD/TELC). Most of my learners are nurses preparing for employment in German-speaking countries.

German Teacher • MyLanguage Cafe, Cebu, Philippines • 2024 - to date

I teach German both online and in person, working with classes of up to 18 students at levels A1 to B1 (ÖSD). My students are primarily nurses and physiotherapists preparing for employment in German-speaking countries.

Freelance Translator • 2006 - to date

I provide translation services for technical and non-technical documents such as manuals, technical reports, games, and creative documents for the fashion industry. My clients are located in Asia, Europe, and America. Please refer to my profile on ProZ.com.

Engineer / CAD Coordinator • PacificTech Solutions, Philippines • 2006 - 2007

I oversaw the company's activities concerning the preparation and submission of Technical Proposals, as well as environmental, CAD, and GIS assignments. I coordinated project implementation under the direct supervision of the Project Manager.

Wastewater Engineer and Sanitation Expert • BORDA, Indonesia • 2006

I developed training modules for design engineers focused on decentralized wastewater systems. Additionally, I provided on-the-job training on decentralized wastewater systems for small-to-medium-sized enterprises (SMEs) and community-based sanitation.

Wastewater Consultant • DED, Philippines • 2004-2005

I supported the City Engineering Department in enhancing the city's wastewater management systems. I conducted water testing and analysis in various areas of the city.

Certified PRO Network

5 October 2008

Kai Döring

was admitted as a

Translator

Language pair:

English to German



<https://proz.com/p/653908>